



PORSCHE

PORSCHE SALES & MARKETPLACE GmbH

Naudojimosi „My Porsche“ portalu ir „Porsche“ internetinės prekyvietės funkcionalumais (įskaitant „Porsche Connect“ parduotuve), taip pat „Porsche Connetct“ paslaugų ir „Porsche Sales & Marketplace“ pardavimo sąlygos (toliau – **Sąlygos**)

1. Apimtis ir apibrėžimai

- 1.1.** Porsche Sales & Marketplace GmbH (anksčiau Smart Mobility GmbH), Porscheplatz 1, DE-70435 Štutgartas (toliau - „Porsche Sales & Marketplace“, PSM arba Mes), veikia www.porsche.com
- (i) „My Porsche“ portalo (toliau „My Porsche“ portalas) ir
- (ii) įvairių internetinės prekyvietės funkcionalumų (toliau **Prekyvietė**)
- (i) „Porsche“ transporto priemonių, dalių, įrangos ir kitų su transporto priemonėmis susijusių ir nuo transporto priemonių nepriklausomų produktų (toliau **Produktai**) pardavimui ir (ii) su transporto priemonėmis susijusių ir nuo transporto priemonių nepriklausomų paslaugų teikimui (toliau **Paslaugos**).

- 1.2.** „My Porsche“ portalo ir Prekyvietės **Naudotoju**, kaip apibrėžta žemiau, gali būti (i) Klientai ir (ii) Pardavėjai.

- 1.3.** **Klientu** gali būti (i) vartotojas pagal Vokietijos civilinio kodekso (vok. *Bürgerliches Gesetzbuch*, „**BGB**“) 13 straipsnį arba (ii) prekybos įmonė, juridinis asmuo pagal viešąją teisę ar juridinis asmuo, turintis bendrojo investicinio fondo (vok. *Sondervermögen*) pagal viešąją teisę statusą, perkantis Produktus ir (arba) Paslaugas.

1.4. Pardavėju gali būti

- (i) „Porsche Sales & Marketplace“ arba
- (ii) trečiosios šalies pardavėjas (įskaitant kitus „Porsche“ subjektus) (toliau **Trečiosios šalies pardavėjas**), kuris suteikia Klientams jų pačių Prekyvietės parduotuve, kurioje jie teikia ir parduoda Produktus ir (arba) Paslaugas.

1.5. Šios sąlygos taikomos

- (i) Kliento naudojimuisi „My Porsche“ portalu ir Prekyviute pagal 2 punktą ir
- (ii) pardavimams per „Porsche Connect“ parduotuve pagal 3 punktą. Šios Sąlygos taip pat taikomos visiems būsimiems sandoriams su Klientu. Kliento prieštaringos, nukrypstančios ar papildomos sąlygos nebus taikomos, net jei „Porsche Sales & Marketplace“ aiškiai neprieštarauja tokioms sąlygoms.

2. „My Porsche“ portalo ir „Prekyvietės“ naudojimo sąlygos Klientams Dėkui

2.1. „Porsche ID“ sutartis „My Porsche“ portalo naudojimui

- 2.1.1. Kad būtų galima naudotis „My Porsche“ portalu, Klientas ir „Porsche Connect“ turi sudaryti „Porsche ID“ sutartį. „Porsche ID“ sutartis sudaroma kaip bendrasis susitarimas dėl Produktų ar Paslaugų teikimo, naudojimo ir užsakymo a) perkant transporto priemonę – įtraukiant šias Sąlygas į atskirą transporto priemonės pirkimo sutartį, b) registruojantis „My Porsche“ portale – kaip sutikimas su Sąlygomis arba c) užsisakant vieną ar kelias „Porsche Connect“ paslaugas „Porsche Connect“ parduotuve, kaip nurodyta 3 punkte.

- 2.1.2. Vien tik „Porsche ID“ sutartis (tai reiškia, kad nereikia pirkti jokių Produktų ar Paslaugų) nesukuria Klientui pirkimo ir (arba) mokėjimo prievolių.

- 2.1.3. „Porsche ID“ sutarties turinį lemia šios Sąlygos, kiekvienu atveju vadovaujamosi atitinkamos „Porsche ID“ sutarties sudarymo momentu egzistuojančia naujausia jų versija. „Porsche Sales & Marketplace“ gali pakeisti šias Sąlygas dėl teisėtų priežasčių, ypač dėl teisinių, reguliacinių ar saugumo priežasčių. Jei „Porsche Sales & Marketplace“ keičia šias Sąlygas kai jau yra sudaryta „Porsche ID“ sutartis, pakeitimai galioja tik Klientui sutikus.

- 2.1.4. Klientas privalo a) registruodamasis „My Porsche“ portale, pateikti tikslią ir teisingą informaciją apie savo asmenį ir b) atitinkamai pasikeitus informacijai, nedelsiant pataisyti „My Porsche“ portale pateiktą informaciją, jei tokia informacija yra privaloma vykdant „Porsche ID“ sutartį. Kai tokią privalomą informaciją prašoma pateikti „My Porsche“ portale arba Prekyviute, ji yra pažymėta kaip privaloma.

2.2. „Porsche ID“ sutarties perdavimas ir nutraukimas

- 2.2.1. „Porsche ID“ sutartis, sudaryta su Klientu, negali būti perduota trečiajai šaliai be „Porsche Sales & Marketplace“ sutikimo.

- 2.2.2. Klientas ir „Porsche Sales & Marketplace“ gali bet kuriuo metu, visiškai nutraukti „Porsche ID“ sutartį. „Porsche Sales & Marketplace“ visų pirma turi teisę pašalinti individualų Klientą iš „Mano Porsche“ portalo ir Prekyvietės. „Porsche ID“ sutarties nutraukimas neturi įtakos jokioms jau sudarytomis individualioms Produktų ar Paslaugų pirkimo-pardavimo sutartims tarp Kliento ir Pardavėjo. „Porsche ID“ sutarčių nutraukimas įsigalioja (i) tuo atveju, jei Klientas nusipirko terminuotą Produktą ar bet kurią terminuotą Paslaugą, pasibaigus likusiam fiksuotam terminui arba priešingu atveju (ii) nedelsdamas.

- 2.2.3. „Porsche ID“ sutarties nutraukimas gali būti atliekamas raštu, el. paštu arba per „My Porsche“ portalą, naudojant funkciją „Ištrinti paskyrą“ (angl. *Delete account*).

- 2.2.4. Minėtos nuostatos neturi įtakos teisei nutraukti „Porsche ID“ sutartį dėl priežasties.

2.3. Klientų naudojimasis Prekyviute

- 2.3.1. Klientai su „Porsche ID“ sutartimi, gali naudotis Prekyviute. Klientai be „Porsche ID“ sutarties, taip pat gali naudotis Prekyviute, naudodamiesi funkcija „Užsisakyti kaip Svečiu“ (angl. *Ordering as Guest*) (kiek tai įmanoma).

2.3.2. Klientas nenaudos Produktų arba Paslaugų neteisėtiems tikslams ir Klientas neleis to daryti trečiosioms šalims. Klientas neturi teisės verslo tikslais tvarkyti duomenis ir informaciją, gaunamus naudojantis Prekyvietėje, ar verslo tikslais atskleisti tokius duomenis ir informaciją trečiosioms šalims.

2.4. „Porsche Sales & Marketplace“ vaidmuo ir sutarčių sudarytų Prekyvietėje vykdymas

2.4.1. „Porsche Sales & Marketplace“ yra prekyvietės operatorius. „Porsche Sales & Marketplace“ ir Trečiųjų šalių pardavėjas gali parduoti Produktus ir (arba) teikti Paslaugas Prekyvietėje. Pardavėjas yra nurodytas atitinkamo produkto informacijos puslapyje.

2.4.2. „Porsche Sales & Marketplace“ veikia kaip tarpininkas, sudarant sandorius tarp Klientų ir Trečiosios šalies pardavėjo, Produktų ir Paslaugų pardavimui. Kiekviena tokia sutartis yra sudaroma tik tarp Kliento ir Trečiosios šalies pardavėjo. Visų pirma, „Porsche Sales & Marketplace“ neveikia kaip jokio Kliento, o ypač bet kurio Trečiosios šalies pardavėjo, atstovas. Klientas neturi daryti to, kas sudarytų klaidingą įspūdi, kad jį remia ar jis bendradarbiauja su „Porsche Sales & Marketplace“, arba kad jis veikia „Porsche Sales & Marketplace“ vardu arba naudai. Pavyzdžiui, „Porsche Sales & Marketplace“ neatsako ir (arba) nepriima atsakomybės už bet kokias sutartis, sudarytas tarp Kliento ir Trečiosios šalies pardavėjo. „Porsche Sales & Marketplace“ nekontroliuoja ir netikrina informacijos, kurią teikia Trečiosios šalies pardavėjas ar bet kuris Klientas. Sutartims, sudarytoms tarp Pirkėjo ir Trečiosios šalies pardavėjo, gali būti taikomos papildomos sąlygos, tokios kaip naudojimo ar pardavimo sąlygos, nurodytos atitinkamame produkto informacijos puslapyje.

Esant Kliento užsakymui, „Porsche Sales & Marketplace“ informuoja Trečiosios šalies pardavėją ir pateikia jam sandorio duomenis (pvz., Kliento vardą), reikalingus sutarties sudarymui ir vykdymui.

2.4.3. Kilus ginčui dėl Produktų ar Paslaugų sutarties, Pardavėjas ir Klientas turi tiesiogiai bendradarbiauti ieškodami sprendimo.

2.5. „Porsche Sales & Marketplace“ už Prekyvietės naudojimą ir „Porsche ID“ sutartį

2.5.1. „Porsche Sales & Marketplace“ nepriima atsakomybės už Kliento ir Trečiosios šalies pardavėjo pateiktų duomenų ir informacijos tikslumą ir aktualumą.

2.5.2. Nedidelio neatsargumo atveju „Porsche Sales & Marketplace“ atsako tik už esminių sutartinių įsipareigojimų (svarbiausių įsipareigojimų) pažeidimą. Svarbiausi įsipareigojimai yra esminiai sutartiniai įsipareigojimai, kuriuos sutartis (atsižvelgiant į jos tikslus ir paskirtį) nustato „Porsche Sales & Marketplace“, kurių pažeidimas kelia pavojų sutarties tikslui, kurie laikomi būtinais norint tinkamai ir kruopščiai vykdyti sutartį ir kuriais Klientas gali visuomet protingai remtis. Ši atsakomybė taikoma tik sutarties sudarymo momentu protingai prognozuojamai žalai.

2.5.3. „Porsche Sales & Marketplace“ teisės aktų nustatyto atstovų, agentų ir darbuotojų asmeninė atsakomybė už žalą, atsiradusią dėl nedidelio neatsargumo, taip pat taikoma tik tiek, kiek tai numatyta pagal 2.5.2. punktą.

2.5.4. Pirmiau nurodytas atsakomybės ribojimas netaikomas tyčia sukeltai arba dėl didelio neatsargumo atsiradusiai žalai, kaltais veiksmais padarytiems asmens sužalojimams ir atsakomybei, numatyta Vokietijos atsakomybės už gaminius akte, ir kitos privalomos atsakomybės atveju. Be to, atsakomybė ar jos apimtis negali būti ribojama, jei „Porsche Sales & Marketplace“ prisiėmė garantiją.

2.5.5. Klientas turi imtis visų pagrįstų priemonių, reikalingų išvengti žalos ir ją sumažinti.

2.6. IP teisės

Nepaisant to, kas išdėstyta pirmiau, Klientas turi įsipareigojimą gerbti ir nepažeisti intelektinės nuosavybės teisių, įskaitant, bet neapsiribojant, „Porsche Sales & Marketplace“, kitų Naudotojų ir kitų trečiųjų šalių autorių teises, dizainą, prekės ženklus ir patentus (toliau **IP teisės**). Klientas atlygina ir saugo „Porsche Sales & Marketplace“ nuo visų pretenzijų, kurias kiti Naudotojai ar kitos trečiosios šalys pareiškia „Porsche Sales & Marketplace“, dėl jų IP teisių pažeidimo, jei Klientas yra atsakingas už tokį pažeidimą. Klientas prisiima būtinąsias „Porsche Sales & Marketplace“ teisinės gynybos išlaidas, įskaitant visas teismo ir advokato mokesčius.

„Porsche Sales & Marketplace“ neturi priimti jokio turinio susijusio su trečiųjų šalių arba Naudotojų IP teisėmis kaip savo.

2.7. Duomenų apsauga

Mes laikomės savo privatumo politikos, kurią bet kada galite rasti tinklalapyje <https://connect-store2.porsche.com/lt/lt/privacy>.

2.8. Duomenų naudojimas

2.8.1. Klientas pripažįsta, jog naudojant „My Porsche“ portalą ir naudojantis Prekyvietėje, ypač perkant Produktus ar Paslaugas Prekyvietėje, yra renkami tam tikri duomenys - potencialiai ir asmeniniai duomenys - siekiant įvykdyti atitinkamą įsigytų Produktų ar Paslaugų sutartį. Pavyzdžiui, atsižvelgiant į įsigytą Produktą ar Paslaugą, gali reikėti rinkti informaciją apie tam tikrą dalių būklę arba rinkti aplinkos duomenis ir tokius duomenis analizuoti.

2.8.2. Klientas pripažįsta, jog „Porsche Sales & Marketplace“ gali naudoti duomenis kaip nurodyta 2.8.1 punkte, nuasmeninta forma, (i) Produktų ar Paslaugų kokybės, saugos ir saugumo tvarkymo ir gerinimo tikslais ir (ii) kitais komerciniais tikslais. Toks duomenų naudojimas atitiks taikomus asmens duomenų apsaugos teisės aktus.

2.8.3. Pirmiau nurodytais tikslais, tokie duomenys taip pat gali būti perduoti kitiems „Porsche“ subjektams ir kitoms trečiosioms šalims, kurias šiame kontekste pasitelkia „Porsche Sales & Marketplace“ ar kiti „Porsche“ subjektai, tiek, kiek tokie duomenys yra nuasmeninti (žr. 2.8.2 punktą). – kitoms trečiosioms šalims.

2.9. Taikytina teisė ir jurisdikcija

2.9.1. Tiek, kiek Klientas yra prekybos įmonė, juridinis asmuo pagal viešąją teisę ar juridinis asmuo arba investicinis fondas (vok. *Sondervermögen*) pagal viešąją teisę, Štutgartas Vokietija yra išimtinė visų ginčų, kylančių iš Kliento ir „Porsche Sales & Marketplace“ sudarytų sutarčių, sprendimo vieta.

2.9.2. Visiems iš šios sutarties kylantiems ar su ja susijusiems ginčams, taikoma Vokietijos teisė, išskyrus Jungtinių Tautų konvenciją dėl tarptautinio prekių pirkimo-pardavimo sutarčių (CISG). Nepaisant Vokietijos teisės taikymo, Klientams, kurie yra vartotojai, taip pat taikoma imperatyvių įstatymų, galiojančių šalies, kurioje yra jų nuolatinė gyvenamoji vieta, nuostatų apsauga. Tai neturi įtakos imperatyvių nuostatų, ribojančių teisės pasirinkimą, taikymui, ypač tos šalies imperatyvių įstatymų (tokių kaip vartotojų apsaugos įstatymai), kurioje yra nuolatinė vartotojo gyvenamoji vieta, taikymui.

2.9.3. Informaciją apie internetinius ginčų sprendimo būdus vartotojų ginčams arba apie alternatyvius ginčų sprendimo būdus vartotojų ginčams, galite rasti čia: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

2.10. Baigiamosios nuostatos

2.10.1. Klientas gali perleisti trečiosioms šalims teises, kylančias iš šalių sutartinių santykių, tik gavęs raštišką „Porsche Sales & Marketplace“

sutikimą. Tai neturi įtakos Vokietijos komercinio kodekso (vok. *Handelsgesetzbuch*; "HGB") 354a skirsniai.

2.10.2. Jei šių Sąlygų nuostata visiškai ar iš dalies negalioja, tai neturi įtakos likusių nuostatų galiojimui.

3. Pardavimų per „Porsche Connect“ parduotuvę sąlygos

3.1. Bendrosios sąlygos

3.1.1. Prekyvietėje „Porsche Sales & Marketplace“ teikia Klientams „Porsche Connect“ parduotuvę (toliau **„Porsche Connect“ parduotuvė**), kurioje „Porsche Sales & Marketplace“ teikia „Porsche Sales & Marketplace“ (i) su transporto priemone susijusias ir nuo transporto priemonės nepriklausomas paslaugas (toliau **„Porsche Connect“ paslaugos**) ir (ii) galimus kitus produktus ir paslaugas (toliau **PSM produktai**).

3.1.2. Be pirmiau nurodytų nuostatų, šis 3 punktą taikomas „Porsche Sales & Marketplace“ Kliento (toliau **PSM klientas**) naudojimuisi „Porsche Connect“ parduotuvę, „Porsche Connect“ paslaugų užsakymui ir naudojimui, taip pat PSM produktų pirkimui ir galimam naudojimui PSM klientas yra Pirminis vartotojas, Antrinis vartotojas ir Bendrasis vartotojas, kaip apibrėžta 3.2 punkte. „Porsche Sales & Marketplace“ siūlo skirtingų paslaugų ir produktų pasirinkimą. Tokiems, gali būti taikomos papildomos sąlygos, tokios kaip naudojimo sąlygos.

3.2. Pirminiai ir Antriniai vartotojai, Bendrieji vartotojai

3.2.1. **Pirminis naudotojas** santykiuje su „Porsche Connect“ paslaugoms pritaikyta transporto priemone (t. y. „Porsche“ transporto priemone, kurioje galima naudotis „Porsche Connect“ paslaugomis) – tai PSM klientas, kuris yra a) transporto priemonės savininkas, b) valdytojas ir (arba) c) naudotojų grupės narys, kuriam „Porsche Sales & Marketplace“ yra aiškiai davusi leidimą būti pirminiu naudotoju (tai, visų pirma, nuomininkai ir darbuotojai, kuriems suteikiamas įmonės transporto priemonė). „Porsche Connect“ paslaugoms pritaikyta transporto priemonė turi tik vieną pirminį naudotoją. Pirminis naudotojas gali naudotis visomis „My Porsche“ portalą, „Porsche Connect“ parduotuvės ir užsakyti „Porsche Connect“ paslaugų funkcijomis. Pavyzdžiui, galima užsisakyti ir konfigūruoti su transporto priemone susijusias ir nuo transporto priemonės nepriklausomas „Porsche Connect“ paslaugas ir PSM produktus.

3.2.2. **Antrinis naudotojas** santykiuje su „Porsche Connect“ paslaugoms pritaikyta transporto priemone – tai PSM klientas, kuris nėra Pirminis naudotojas, bet kuris yra patvirtintas Pirminio naudotojo kaip antrinis naudotojas ir kuris sudarė „Porsche ID“ sutartį. Kokiomis Portalą, Parduotuvės ir užsakyti „Porsche Connect“ paslaugų funkcijomis galės naudotis antrinis naudotojas, priklauso nuo pirminio naudotojo ir (arba) sistemos jam suteiktų teisių. Pavyzdžiui, negalima užsisakyti su transporto priemone susijusių paslaugų, tuo tarpu jų konfigūravimui taikomos Pirminio vartotojo suteiktos teisės, o nuo transporto priemonės nepriklausomų „Porsche Connect“ paslaugų ir PSM produktų užsakymas ir konfigūravimas yra galimas.

3.2.3. **Bendrasis vartotojas** tai PSM klientas, kuris nėra nei Pirminis, nei Antrinis naudotojas santykiuje su „Porsche Connect“ paslaugoms pritaikyta transporto priemone. Bendrasis vartotojas turi tik ribotas galimybes naudotis „Porsche Connect“ parduotuvės funkcijomis. Pavyzdžiui, tuo tarpu galima užsisakyti ir konfigūruoti su transporto priemone susijusių „Porsche Connect“ paslaugų ir nuo transporto priemonės nepriklausomas „Porsche Connect“ paslaugas ir PSM produktus.

3.3. Sutarties sudarymas

3.3.1. „Porsche Connect“ paslaugų ir PSM produktų pateikimas „Porsche Connect“ parduotuvėje nėra įpareigojantis „Porsche Sales & Marketplace“ pasiūlymai sudaryti pardavimo sutartį, o tik kviečia PSM

klientą pateikti įpareigojantį pareiškimą apie savo ketinimą ir apie tai kokias prekes jis nori užsisakyti iš „Porsche Sales & Marketplace“ (lot. *invitatio ad activendum*). PSM klientas gali pasirinkti „Porsche Connect“ Paslaugas arba PSM produktus iš „Porsche Connect“ parduotuvės“ prekių asortimento ir įsidėti juos į vadinamąjį pirkinių krepšelį, pvz. per mygtuką „Pridėti į krepšelį“ (angl. *Add to Cart*). Prieš spustelėdami mygtuką „Užsakyti su pareiga apmokėti“ (angl. *Order with Obligation to Pay*) (ar panašų), visų PSM kliento pasirinktų „Porsche Connect“ paslaugų ar PSM produktų, bendra kaina su įstatyme nustatytu PVM dydžiu, taip pat muitai, rinkliavos ir siuntimo išlaidos, vėl parodoma užsakymo apžvalgoje PSM kliento peržiūrai. Šiame etape PSM klientas turės galimybę identifikuoti ir ištaisyti neteisingus įrašus prieš galutinai pateikdamas įpareigojantį užsakymą. Prieš pateikdamas įpareigojantį užsakymą, PSM klientas gali dar kartą pasiekti šias Sąlygas ir išsaugoti atkuriamoje formoje. Mygtuku „Užsakyti su pareiga apmokėti“ (angl. *Order with Obligation to Pay*) (ar panašų) PSM klientas pateikia įpareigojantį pasiūlymą sudaryti pardavimo sutartį dėl į krepšelį pridėtų „Porsche Connect“ paslaugų ar PSM produktų. Tačiau, pasiūlymas gali būti pateiktas ir perduotas tik tuo atveju, jei PSM klientas sutinka ir tokiu būdu įtraukia į pasiūlymą šias Sąlygas, spustelėdamas atitinkamą mygtuką.

3.3.2. „Porsche Sales & Marketplace“ el. paštu patvirtina PSM kliento užsakymo gavimą. Tačiau toks gavimo patvirtinimas dar nėra teisiškai įpareigojantis PSM kliento užsakymo priėmimas.

3.3.3. Sutartis įsigalios tik tada, kai „Porsche Sales & Marketplace“ priims PSM kliento pasiūlymą. „Porsche Sales & Marketplace“ užsakymas gali būti aiškiai išreikštas rašytinio pareiškimo forma, pvz. el. paštu išsiunčiant rašytinį užsakymo patvirtinimą, teikiant „Porsche Connect“ paslaugas arba „Porsche Sales & Marketplace“ perduodant PSM produktus išsiuntimui ir atitinkamai informuojant PSM klientą. Pardavimo sutartį reglamentuoja tik užsakymo priėmimo ir šių Sąlygų turinys. Žodiniai susitarimai ar pažadai galioja tik tuo atveju, jei įgaliotas „Porsche Sales & Marketplace“ darbuotojas juos patvirtina raštu.

Jei PSM kliento užsakytos „Porsche Connect“ paslaugos negali būti pristatytos, pvz. dėl to, kad atitinkamų prekių nėra sandėlyje arba „Porsche Connect“ paslaugos negali būti suteiktos, „Porsche Sales & Marketplace“ gali nepriimti užsakymo. Tokiu atveju, sutartis nebūna sudaryta. „Porsche Sales & Marketplace“ apie tai nedelsiant praneša PSM klientui.

3.3.4. Sutarties sąlygos bus išsaugotos ir saugomos po to, kai bus sudaryta sutartis, tačiau nebebus prieinamos PSM klientui. Tačiau, visos sutarties sąlygos ir šios sąlygos bus pateiktos PSM klientui (el. paštu arba laišku).

3.4. „Porsche Connect“ paslaugų užsakymas

3.4.1. Vadovaujantis šiomis Sąlygomis ir kitomis naudojimo sąlygomis, „Porsche Connect“ parduotuvėje gali būti atskirai užsakomos viena ar kelios „Porsche Connect“ paslaugos. Jei šios Sąlygos prieštarauja atitinkamoms kitoms naudojimo sąlygoms, vadovaujamosi kitomis naudojimo sąlygomis.

3.4.2. Išsami informacija apie galimybę naudotis „Porsche Connect“ paslaugomis, jų aprašymas, naudojimo trukmė, teikimo tvarka, naujinimai ir kainos yra pateikiami „Porsche Connect“ parduotuvėje ir gali būti patikslinti kitose naudojimo sąlygose. Galimybė naudotis „Porsche Connect“ paslaugomis priklauso nuo atitinkamos transporto priemonės įrangos.

3.4.3. Su transporto priemone susijusias „Porsche Connect“ paslaugas, gali užsakyti tik Pirminis naudotojas, „Porsche Connect“ paslaugoms pritaikyti transporto priemonei turinčiai atitinkamą Transporto priemonės sąsają su „My Porsche“ portalu (žr. 3.4.4. punktą). Jos yra susietos su viena transporto priemone ir negali būti perkeltos į kitą ar naudojamos kitoje „Porsche Connect“ paslaugoms pritaikytoje transporto priemonėje. Ši nuostata taip pat galioja, jei atitinkamos

„Porsche Connect“ paslaugoms pritaikytos transporto priemonės Pirminis naudotojas tuo pat metu yra kitos „Porsche Connect“ paslaugoms pritaikytos transporto priemonės Pirminis naudotojas.

- 3.4.4. PSM Klientai „My Porsche“ portale gali patikrinti, ar yra su jų „Porsche ID“ sutartimi susietų transporto priemonių ir kokios tai transporto priemonės (toliau – **Transporto priemonės sąsaja**), bei kurios Transporto priemonės sąsajos atžvilgiu jie apibrėžti kaip Pirminiai arba Antriniai naudotojai. Jei „My Porsche“ portale Pirminis naudotojas nemato duomenų apie atitinkamą Transporto priemonės sąsają, Pirminis naudotojas „My Porsche“ portale arba per „Porsche“ centrą gali pateikti prašymą, kad būtų sukurta atitinkama Transporto priemonės sąsaja. Prieš sukuriant atitinkamą Transporto priemonės sąsają „Porsche Sales & Marketplace“ gali paprašyti pateikti tinkamą įrodymą, o naudoto automobilio atveju gali reikėti, kad buvęs Pirminis naudotojas pašalintų atitinkamą Automobilio sąsają pagal 3.6.1 punkto (i) papunktį.

3.5. PSM produktai

- 3.5.1. Vieną ar kelis PSM produktus galima atskirai įsigyti „Porsche Connect“ parduotuvėje, laikantis šių Sąlygų ir kitų naudojimo sąlygų. Jei šių Sąlygų nuostata prieštarauja kitoms naudojimo sąlygoms, vadovaujamosi kitomis naudojimo sąlygomis.
- 3.5.2. PSM produkto prieinamumas, aprašymas, (atsižvelgiant į atvejį) terminas, pirkimo kaina, apmokėjimo ir pristatymo sąlygos yra išsamiai aprašyti „Porsche Connect“ parduotuvėje ir gali būti detalizuoti kitose naudojimo sąlygose.
- 3.5.3. Atminkite, kad PSM produktams įsigyti gali būti taikomos ir kitos, platesnės sąlygos. Tokius atveju, Mes tai aiškiai nurodysime prieš pirkimą

3.6. Transporto priemonės pardavimas ir (arba) perdavimas visam laikui

- 3.6.1. Jei „Porsche Connect“ paslaugoms pritaikyta transporto priemonė parduodama arba perduodama trečiajai šaliai visam laikui (toliau – **Naudotos transporto priemonės pirkėjas**), Pirminis pirkėjas turi (i) pašalinti atitinkamą Transporto priemonės sąsają portale ir (ii) pranešti Naudotos transporto priemonės pirkėjui apie visas „Porsche Connect“ paslaugas, esančias atitinkamoje „Porsche Connect“ paslaugoms pritaikytoje transporto priemonėje.
- 3.6.2. Jei „Porsche Connect“ paslaugoms pritaikyta transporto priemonė parduodama arba perduodama visam laikui, Pirminis pirkėjas be savo teisių nutraukti „Porsche ID“ sutartį pagal 2.2.2. punktą, dar turi teisę nutraukti visas su atitinkama transporto priemone susijusias „Porsche Connect“ paslaugas, pranešdamas apie tai likus 2 savaitėms iki kalendorinio mėnesio pabaigos. Jei „Porsche Connect“ paslauga nutraukiama nesibaigus jos terminui, kaip nurodyta pirmame sakinyje, atitinkamas atliktas mokėjimas nebus kompensuotas (net proporcingai). Naudotos transporto priemonės pirkėjas vis dėlto gali pasinaudoti likusiu terminu, jei jis sudaro „Porsche ID“ sutartį ir užsako atitinkamą „Porsche Connect“ paslaugą. Pirminis naudotojas gali laisvai susitarti su naudotos transporto priemonės pirkėju dėl galimos „Porsche Connect“ paslaugų likusios vertės kompensacijos.

3.7. „Porsche Connect“ paslaugų terminas ir nutraukimas

- 3.7.1. Sutartys dėl „Porsche Connect“ paslaugų, kurių atžvilgiu buvo sutarta dėl fiksuoto sutarties termino be automatinio pratęsimo, negali būti nutrauktos vienašališkai įspėjus. Sutartys dėl „Porsche Connect“ paslaugų, kurių atžvilgiu buvo sutarta dėl kitokio sutarties termino (t. y. kito nei fiksuoto sutarties termino be automatinio pratęsimo), gali nutraukti „Porsche Sales & Marketplace“ ir, jei tai nuo transporto priemonės nepriklausoma „Porsche Connect“ paslauga, PSM Klientas arba, jei tai su transporto priemone susijusi „Porsche Connect“

paslauga, Pirminis naudotojas, laikantis šio 3.7 punkto, ypač laikantis 3.7.2 punkte nustatytų įspėjimo terminų.

- 3.7.2. Sutartys dėl „Porsche Connect“ paslaugos, kurios atžvilgiu buvo sutarta dėl fiksuoto sutarties termino su automatinio pratęsimo paskesniems fiksuotiems laikotarpiams, gali būti nutraukta įspėjus prieš 2 savaites iki fiksuoto termino arba bet kurio po jo einančio fiksuoto pratęsimo laikotarpio pabaigos.

Sutartys dėl „Porsche Connect“ paslaugos, kurios atžvilgiu buvo sutarta dėl fiksuoto sutarties termino su vėlesniu automatinio pratęsimo neribotam laikotarpiui, gali būti nutraukta įspėjus prieš 2 savaites iki fiksuoto termino pabaigos, o po to – prieš 2 savaites iki kalendorinio mėnesio pabaigos.

Neterminuota „Porsche Connect“ paslaugos sutartis gali būti nutraukta įspėjus prieš 2 savaites iki kalendorinio mėnesio pabaigos.

Konkrečios „Porsche Connect“ paslaugos naudojimo sąlygose gali būti nustatytos kitokios nutraukimo sąlygos.

- 3.7.3. Nutraukus „Porsche ID“ sutartį pagal 2.2 punktą, „Porsche Connect“ paslaugos bet kuriuo atveju PSM klientui bus teikiamos atsižvelgiant į atitinkamus taikytinus šių Sąlygų punktus iki atitinkamo termino pabaigos arba nutraukimo pagal šį 3.7 punktą.

Nutraukimas pagal 3.6.2 punktą ir šį 3.7 punktą gali būti pateiktas raštu, el. paštu arba, jeigu sutartis su automatinio pratęsimo, per „Porsche Connect“ parduotuvę, naudojantis funkcija „Nutraukti automatinį pratęsimą“ (angl. *Terminate Automatic Prolongation*).

- 3.7.4. Minėtos nuostatos neturi įtakos teisei nutraukti sutartį dėl priežasties, taip pat teisės aktų nuostatoms, reglamentuojančioms vartojimo sutarčių dėl skaitmeninio turinio nutraukimą.

3.8. „Porsche Connect“ paslaugų keitimai

- 3.8.1. „Porsche Sales & Marketplace“ gali keisti „Porsche Connect“ paslaugas dėl šių priežasčių: (i) siekiant pagerinti prieigą prie „Porsche Connect“ paslaugų ir naudojimąsi jomis, įskaitant naujų funkcijų pridėjimą, (ii) jei pakeitimas būtinas siekiant pritaikyti „Porsche Connect“ paslaugas prie pasikeitusių teisinių reikalavimų, (iii) siekiant pritaikyti „Porsche Connect“ paslaugas prie „Porsche Sales & Marketplace“ ar trečiųjų šalių valdomų sistemų techninių pakeitimų ar naujovių, kad būtų galima teikti „Porsche Connect“ paslaugas PSM klientui, arba (iv) siekiant pritaikyti „Porsche Connect“ Paslaugas prie techninių naujovių naudotojų sistemos aplinkoje.

- 3.8.2. Bet koks toks pakeitimas PSM klientui atliekamas be jokių papildomų išlaidų, o PSM klientas apie pakeitimą informuojamas aiškiai ir suprantamai. Jei pakeitimas turės daugiau nei nežymų poveikį PSM kliento galimybei naudotis atitinkama „Porsche Connect“ paslauga arba jos tinkamumui naudoti, „Porsche Sales & Marketplace“ iš anksto per pagrįstą laiką patvarioje laikmenoje informuos PSM klientą apie pakeitimo ypatybes ir laiką bei apie jo teisę nutraukti sutartį su „Porsche Sales & Marketplace“ dėl atitinkamos „Porsche Connect“ paslaugos naudojimo. Tokiu atveju PSM klientas turi teisę nemokamai nutraukti sutartį per 30 dienų nuo minėtos informacijos gavimo. Jei pakeitimas įvyksta po minėtos informacijos gavimo, skaičiuojant minėtą laikotarpį, pakeitimų laikas užima minėtos informacijos gavimo laiko vietą. PSM klientas gali nutraukti atitinkamą sutartį išsiųsdamas „Porsche Sales & Marketplace“ (Porsche Sales & Marketplace Support - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Vokietija, telefono numeris: +370 8800 30125 arba +370 5214 0719, el. paštas: smartmobility@lt.porsche.com) pranešimą apie tai, pavyzdžiui, paštu, el. paštu arba, jei taikoma, kitomis techninėmis priemonėmis, kurias šiuo tikslu suteikia „Porsche Sales & Marketplace“ ar trečiosios šalys. Tačiau PSM klientas gali nenutraukti atitinkamos sutarties pagal šį punktą, jei sutrikimas yra nedidelis arba

jei klientas išsaugo galimybę pasiekti ar naudotis nepakeista „Porsche Connect“ paslauga be papildomų išlaidų.

Norėdami pasinaudoti teise atsisakyti sutarties, galite naudoti šią pavyzdinę sutarties atsisakymo formą, tačiau ji nėra privaloma.

3.9. Vartotojų teisė atsisakyti sutarties

Jei PSM klientas pagal 13 BGB straipsnį yra vartotojas, sutarties sudarymo atveju jis/ji turi teisę per 14 dienų atsisakyti sutarties, tais atvejais kai i) „Porsche Connect“ paslaugos yra užsakomos pagal 3.3 ir 3.4 punktus ir (ii) PSM produktai perkami pagal 3.3 ir 3.5 punktus. PSM klientams, kurie yra vartotojai, gali būti taikoma kitokia teisė atsisakyti sutarties, todėl tokiu atveju, bus suteikta konkreti informacija. Pagal Vokietijos BGB 13 straipsnį vartotojas – tai fizinis asmuo, sudarantis teisinį sandorį siekdamas tikslų, kurie iš esmės nėra susiję su jo/jos vykdoma prekyba, verslu ar profesija. Toliau, PSM Klientas informuojamas apie jo/jos teisę atsisakyti sutarties:

Informacija apie sutarties atsisakymą

Teisė atsisakyti sutarties

Turite teisę per 14 dienų atsisakyti šios sutarties nenurodydami priežasties. Sutarties atsisakymo laikotarpis baigiasi praėjus 14 dienų po dienos, (i) sutarties sudarymo dieną, jei įsigijote „Porsche Connect“ paslaugas, ir (ii) tą dieną, kurią jūs arba jūsų paskirta trečioji šalis (kuri nėra vežėjas) gavo jūsų įsigytus PSM produktus arba, jei sutartis yra susijusi su keliais PSM produktais, kuriuos jūs užsakėte vienu užsakymu ir kurie pristatomi atskirai, nuo tos dienos, kurią jūs arba jūsų paskirta trečioji šalis (kuri nėra vežėjas) gavo paskutinį jūsų nupirktą PSM produktą. Jei norite pasinaudoti teise atsisakyti sutarties, turite mums (Porsche Sales & Marketplace Support - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Vokietija, telefono numeris: +370 8800 30125 arba +370 5214 0719, el. paštas: smartmobility@lt.porsche.com) aiškiai pranešti apie savo sprendimą atsisakyti šios sutarties (pvz. išsiųsdami laišką paprastu arba elektroniniu paštu). Galite naudoti pridedamą pavyzdinę sutarties atsisakymo formą, tačiau tai nėra privaloma. Norint nepažeisti nustatyto sutarties atsisakymo termino, pakanka pranešimą apie naudojimąsi teise atsisakyti sutarties išsiųsti iki sutarties atsisakymo termino pabaigos.

Sutarties atsisakymo pasekmės

Jei atsisakysite šios sutarties, Mes, nepagrįstai nedelsdami ir bet kuriuo atveju ne vėliau kaip per 14 dienų nuo tos dienos, kurią mums buvo pranešta apie jūsų sprendimą atsisakyti šios sutarties, grąžinsime visas iš jūsų gautas sumas, įskaitant pristatymo išlaidas (išskyrus papildomas išlaidas, patirtas dėl to, kad pasirinkote kitą, o ne mūsų pasiūlytą pigiausią standartinio pristatymo būdą). Atliksime grąžinimą tokiu pat būdu, kuriuo naudojotės atlikdami pradinę mokėjimo operaciją, nebent būtų aiškiai susitarta kitaip; bet kuriuo atveju neturėsite mokėti jokių su grąžinimu susijusių mokesčių. Jei prašėte, kad paslaugos būtų pradėtos teikti laikotarpiu, per kurį buvo galima atsisakyti sutarties, turėsite sumokėti mums sumą, susidariusią už iki to momento, kai pranešėte mums, kad atsisakote sutarties, suteiktas paslaugas, bet ne visą sutarties sumą

Informacija apie sutarties atsisakymo galiojimo pabaigą:

Teisė atsisakyti sutarties, paslaugų atveju, pasibaigia prieš terminą, jei paslauga buvo suteikta visiškai, o paslaugos teikimas prasidėjo tik po to, kai PSM klientas paprašė, kad ši paslauga būtų pradėta prieš pasibaigiant sutarties atsisakymo laikotarpiui, ir kartu patvirtino savo supratimą, jog jis praranda savo teisę atsisakyti sutarties po visiško sutarties įvykdymo. Sutarties, susijusios su skaitmeniniu turiniu, atsisakymo teisė pasibaigia prieš terminą, jei PSM klientas paprašo skaitmeninį turinį ir jį atsisiunčia prieš pasibaigiant sutarties atsisakymo laikotarpiui, po to kai PSM klientas aiškiai sutiko, kad sutarties vykdymas prasidėtų prieš pasibaigiant sutarties atsisakymo laikotarpiui ir patvirtino savo supratimą, jog jis praranda savo teisę atsisakyti sutarties po to, kai sutartis pradėdame vykdyti. Be to, taikomos įstatymų numatytos išimties pagal BGB (Vokietijos civilinio kodekso) 312 straipsnio 2 dalį.

Pavyzdinė sutarties atsisakymo forma

(šią formą užpildykite ir išsiųskite tik jei norite atsisakyti sutarties)

- Adresatas Porsche Sales & Marketplace Support - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Vokietija, telefono numeris: +370 8800 30125 arba +370 5214 0719, el. paštas: smartmobility@lt.porsche.com
- Aš/Mes (*) šiuo pranešu/pranešame (*), kad aš/mes (*) atsisakau/atsisakome (*) šių prekių pirkimo-pardavimo sutarties (*)/šių paslaugų teikimo sutarties (*),
- Užsakyta [data] (*)/gauta [data] (*),
- Vartotojo (-ų) vardas ir pavardė,
- Vartotojo (-ų) adresas,
- Vartotojo (-ų) parašas (tik siunčiant popierinę formą),
- Data

(*) Išbraukite, kas nereikalinga

3.10. Teisės trūkumų atveju

Trūkumų atvejais, taikomos įstatymų nuostatos dėl PSM kliento teisių.

3.11. „Porsche Sales & Marketplace“ atsakomybė už pardavimus „Porsche Connect“ parduotuviėje

3.11.1. Nedidelio neatsargumo atveju „Porsche Sales & Marketplace“ atsako tik už esminių sutartinių įsipareigojimų (svarbiausių įsipareigojimų) pažeidimą. Svarbiausi įsipareigojimai yra esminiai sutartiniai įsipareigojimai, kuriuos sutartis (atsižvelgiant į jos tikslus ir paskirtį) nustato „Porsche Sales & Marketplace“, kurių pažeidimas kelia pavojų sutarties tikslui, kurie laikomi būtiniais norint tinkamai ir kruopščiai vykdyti sutartį ir kuriais PSM klientas gali visuomet protingai remtis. Ši atsakomybė taikoma tik sutarties sudarymo momentu protingai prognozuojamai žalai.

3.11.2. „Porsche Sales & Marketplace“ teisės aktų nustatyto atstovų, agentų ir darbuotojų asmeninė atsakomybė už žalą, atsiradusią dėl nedidelio neatsargumo, taip pat taikoma tik tiek, kiek tai numatyta pagal 3.10.1 punktą.

3.11.3. Pirmiau nurodytas atsakomybės ribojimas netaikomas tyčia sukeltai arba dėl didelio neatsargumo atsiradusiai žalai, kaltais veiksmais padarytiems asmens sužalojimams ir atsakomybei, numatyta Vokietijos atsakomybės už gaminius akte, ir kitos privalomos atsakomybės atveju. Be to, atsakomybė ar jos apimtis negali būti ribojama, jei „Porsche Sales & Marketplace“ prisiėmė garantiją.

3.11.4. PSM klientas turi imtis visų pagrįstų priemonių, reikalingų išvengti žalos ir ją sumažinti.

3.12. Duomenų apsauga

PSM klientas privalo informuoti transporto priemonės, kurioje yra Transporto priemonės sąsaja, vairuotojus apie „Porsche Sales & Marketplace“ privatumo politiką ir galimybę rinkti jų asmens duomenis, naudojantis „Porsche Connect“ paslaugomis.

Išsamesnės informacijos galima rasti privatumo politikoje tinklalapyje <https://connect-store2.porsche.com/lt/lt/privacy>.

3.13. Duomenų naudojimas

3.13.1. PSM klientas pripažįsta, jog naudojant „Porsche Connect“ parduotuvię, ypač perkant „Porsche Connect“ paslaugas, yra renkami tam tikri duomenys - potencialiai ir asmeniniai duomenys - siekiant

įvykdyti atitinkamą įsigytų „Porsche Connect“ paslaugų sutartį. Pavyzdžiui, atsižvelgiant į įsigytas „Porsche Connect“ paslaugas, gali reikėti rinkti informaciją apie tam tikrų dalių būklę arba rinkti aplinkos duomenis ir tokius duomenis analizuoti.

3.13.2. PSM klientas pripažįsta, jog „Porsche Sales & Marketplace“ gali naudoti duomenis kaip nurodyta 2.8.11 punkte, nuasmeninta forma, (i) „Porsche Connect“ paslaugų ir (arba) PSM produktų (įskaitant „Porsche“ transporto priemonės) kokybės, saugos ir saugumo tvarkymo ir gerinimo tikslais ir (ii) kitais komerciniais tikslais. Toks duomenų naudojimas atitiks taikomus asmens duomenų apsaugos įstatymus.

3.13.3. Pirmiau nurodytais tikslais, tokie duomenys taip pat gali būti perduoti kitiems „Porsche“ subjektams ir kitoms trečiosioms šalims, kurias šiame kontekste pasitelkia „Porsche Sales & Marketplace“ ar kiti „Porsche“ subjektai, tiek, kiek tokie duomenys yra nuasmeninti (žr. 3.13.2 punktą). – kitoms trečiosioms šalims.

3.13.4. Jeigu PSM klientas atšaukia savo duotą sutikimą pagal asmens duomenų apsaugos teisės aktus arba jeigu jis prieštarauja tolimesniam jo asmens duomenų tvarkymui, „Porsche Sales & Marketplace“ gali nutraukti sutartį dėl „Porsche Connect“ paslaugos nesilaikydama įspėjimo termino, jeigu negalima pagrįstai tikėtis, kad „Porsche Sales & Marketplace“ tęs atitinkamus sutartinius santykius iki sutartos sutarties pabaigos arba iki teisės aktuose ar sutartyje numatyto įspėjimo termino pabaigos, atsižvelgiant į toliau leistiną duomenų tvarkymo apimtį ir pasveriant abiejų šalių interesus.

3.14. KLIENTŲ APTARNAVIMAS

Jei turėtumėte klausimų, pretenzijų ar nusiskundimų, susisiekite su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba iki

- (i) el. paštu: smartmobility@lt.porsche.com arba
- (ii) paštu: Porsche Sales & Marketplace Support - c/o Porsche Sales & Marketplace GmbH - P.O. Box 41 42, 73744 Ostfildern, Vokietija.

3.15. Taikytina teisė ir jurisdikcija

3.15.1. Tiek, kiek PSM klientas yra prekybos įmonė, juridinis asmuo pagal viešąją teisę ar juridinis asmuo arba investicinis fondas (vok. *Sondervermögen*) pagal viešąją teisę, Štutgartas, Vokietija yra išimtinė visų ginčų, kylančių iš PSM kliento ir „Porsche Sales & Marketplace“ sudarytų sutarčių, sprendimo vieta.

3.15.2. Visiems iš šios sutarties kylantiems ar su ja susijusiems ginčams, taikoma Vokietijos teisė, išskyrus Jungtinių Tautų konvenciją dėl tarptautinio prekių pirkimo-pardavimo sutarčių (CISG). Nepaisant Vokietijos teisės taikymo, PSM Klientams, kurie yra vartotojai, taip pat taikoma imperatyvių įstatymų, galiojančių šalyje, kurioje yra jų nuolatinė gyvenamoji vieta, nuostatų apsauga. Tai neturi įtakos imperatyvių nuostatų, ribojančių teisės pasirinkimą, taikymui, ypač tos šalies imperatyvių įstatymų (tokių kaip vartotojų apsaugos įstatymai), kurioje yra nuolatinė vartotojo gyvenamoji vieta, taikymui.

3.15.3. Informaciją apie internetinius ginčų sprendimo būdus vartotojų ginčams arba apie alternatyvius ginčų sprendimo būdus vartotojų ginčams, galite rasti čia: <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

3.16. Baigiamosios nuostatos

3.16.1. Klientas gali perleisti trečiosioms šalims teises, kylančias iš šalių sutartinių santykių, tik gavęs raštišką „Porsche Sales & Marketplace“ sutikimą. Tai neturi įtakos Vokietijos komercinio kodekso (vok. *Handelsgesetzbuch*; "HGB") 354a skirsniumi.

3.16.2. Jei pardavimo sutarties ir (arba) šių Sąlygų nuostata visiškai ar iš dalies negalioja, tai neturi įtakos likusių nuostatų galiojimui.

Informacija vartotojams pagal Vokietijos įstatymą dėl vartotojų ginčų sprendimo (vok. *Verbraucherstreitbeilegungsgesetz*; „VSBG“): Porsche Sales & Marketplace GmbH neišreiškia noro ir neprivalo dalyvauti ginčų sprendimo procedūrose jokioje vartotojų arbitražo kolegijoje (vok. *Verbraucherschlichtungsstelle*).

Informacija vartotojams apie alternatyvų vartotojų ginčų sprendimą pagal Lietuvos teisę (Vartotojų teisių apsaugos įstatymą): Klientai, kurie yra vartotojai, gali turėti teisę pasinaudoti šiuo vartojimo ginčų neteisminio sprendimo subjektu – Valstybinė vartotojų teisių apsaugos tarnyba, Vilniaus g. 25, Vilnius LT-01402, Lietuva, <http://www.vvtat.lt/>.

Informacija vartotojui pagal Reglamentą (ES) Nr. 524/2013: Siekama išspręsti vartotojų ginčus ne teisme, Europos Komisija sukūrė internetinio ginčų sprendimo platformą (ODR). ODR platformą galima pasiekti adresu <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.